



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam  
Yudha Kandam 9  
(Padalam 22)**



Bharat Temples

**Kamba Ramayanam:  
Yudha Kandam 9  
(Padalam 22)**

**By Kambar (Kavichakravarthy Kamban)**

**Translated in English by P. R Ramachander**

**Kamba Ramayanam-Yudha Kandam 9 (Padalam 22)**

## 22. Seethai Kalam Kan padalam

### Chapter on Sita seeing the battle field.

(Eama is lying unconscious near Lakshmana. The emissaries think that he is also dead. They go and inform that all people have been killed. Ravana starts victory celebration. He instructs Marutha to throw all dead bodies of Rakshasas in to the ocean. Then the Rakshasis show Sita the battle field. Seeing Rama and Lakshmana dead Siita wails and wants to take away her own life. Trijata consoles her saying that Rama did not have any arrow in his body and that the face of Lakshmana was shining as if it has life. Sita decides to wait one more night.)

8671. That Ravana who had never travelled in the path of goodness , because ,He was sure that his emissaries would not tell lies , had his heart, Filled with joy , gave those emissaries the great wealth of ornaments , That he was wearing on his body, ordered the drums to be kept on elephants , And to announce the great victory that he got in the battle field , And that he would be taking bath after applying ghee all over his body.

8672. When that job was being done by his servants , Ravana summoned Marutha, And said, You go first and put all the bodies of dead Rakshasas in the sea , And if this news is known to any one except your mind , I would cut off your head and also destroy all your boons “And that Marutha went and put all the bodies in



## Bharat Temples

side the sea.

8673. Then Ravana called the Rakshasis who were guarding Sita and said, “You take Sita in the divine Pushpaka Vimana and show ,Her clearly all that happened to those men as unless,She sees that with her own eyes, she would not get rid of her suspicion,”And as soon as he told like this , the Rakshasis shouted joyously And took Sita who had lost the willingness to live over the long battle field.

8674. Sita who saw the form of her husband could not see anything else,Except her husband and then like one who has swallowed poison,She became weak in her body , sensations and activity ,And was like the cold lotus flower that had fallen in the fire .That intolerable ,Sorrow that was experienced was greater than everything in the world.

8675. When that Sita cried the deva maidens who looked like peacocks ,Also cried , The goddess Parvathy who sat on the left side of Lord Shiva ,Who rode on a young bull and who was like Koel also cried.The goddess Lakshmi who stays on red lotus flower cried,The Goddess Ganga cried , The Goddess Saraswathi who sat,On the tongue of Lord Brahma cried and even ,The hard hearted Rakshasis lost their strength and cried.

8676. The earth who is a lady and who gave birth to Sita Who should have been wearing the ornament of golden globe in her ears cried,The Vedas and Dharma which are very stable in their thoughts,With a sorrowing body sorrowed and cried ,And when even the great sins which does not get sorrow ,Earlier but gets it



## Bharat Temples

afterwards cried, What to talk of actions of others? And all those who were standing here and there cried standing there it self, And at that time Sita lost her consciousness and her activities.

8677. That Sita who had fainted and had lost her consciousness, Was woken up by the crowd of Rakshasis by spraying water for a long time, And Sita who got back her consciousness by their help and she sorrowed a lot, And she saw Rama of the colour of the cloud was lying there as before, And she beat her eyes with her hand like beating the fish with lotus flowers.

8678. That Sita who had a voice like nightingale beat herself on her breasts, She beat herself on her belly, She cried, She saluted her husband, And like the creeper falling on a fire she twirled, her mind fumed, She shivered and again lost her consciousness just like a lightning, Coming and going out instantly, Her mind whirled, she jumped And she drank the sorrow of losing her husband along with her soul.

8679. She fell down, she rolled, she developed sweat all over her body, She left deep breath, she was mentally suffering, She got up, She sat down, She grinded her hands, She laughed thinking about her state, She called loudly "Brother in law" seeing Lakshmana and then seeing Rama, She shouted "Oh king of Ayodhya" and called. "Oh king whose feet is suitable, To be saluted by people of all the worlds and started prattling thinking about him.

8680. "Oh Dharma, did you not merge with my husband, who had great love to you, And who never did any sinful act which were



## Bharat Temples

against your tenets? Have you gone to the side of the Rakshasas who only like sin?, Oh cruel one, is it proper?”

8681. ”Oh Fate who has lost its veracity , are you continuing to see ,The sorry state of Rama who never vitiated from tenets of Veda as taught by the wise ,And who did not have any attachment other than that? Or are you playing cruel games with me? Whichever way I would not respect you.”

8682. ”I who am evil have seen this pitiable state, Oh God of death,Why have you who have taken my soul and my magnificent lord ,Not completed your job by taking me also and why have you thrown me,In this endless night of sorrow? Is it proper , is it proper?”

8683. ”Oh Lord who is the soul of people of earth who is strength of devas,Oh my eye , Oh my nectar , Oh doer of mercy, Was I living in the trance of love ,Without thinking about my problems , only to embrace your wounded body?”

8684. ”Oh Lord who is like nectar to Goddess who lives in the red lotus flower,Oh clear meaning of Vedas , Oh God , Did you hold my hand ,Over the sacrificial fire in Mithila, only for the purpose of bringing harm to your soul?”

8685. ”Oh Lord who is like male elephant, after hearing about this,Your mother Kausalya would not continue to live and the your ,Other younger brothers would also not live ,Was this the real intention of the cruel Kaikeyi?”

8686. ”When you told me to continue to live in great city of



## Bharat Temples

Ayodhya, I who am without mercy followed you without parting from you, In to the smoke filled forest and for the sake of a deer, Created enemies for you, who have killed you now ?”

8687. ”At the time when I told you that if you do not catch the deer, I would embrace death and requested you to catch it, And stood alone there without you, Did I have an evil thought, Of getting you killed in this long cruel battle ?”

8688. ”In your coronation you would have conducted the rare fire sacrifice, Where you would have poured large amount of Ghee in the fire, And later ruled the rich Kosala country with rich fields, And plenty of water resources, without slipping away from justice, But due to the crime of touching me, the true words of your father, That he wanted only to crown you as a king was also lost.”

8689. ”Oh wise one, Oh younger brother, due to play of fate, on the day, That you were starting to the lonely forest along with us your mother told you, “You die before your elder brother” and did you truthfully follow the words of your mother.”

8690. ”Oh Lakshmana who chose not to sleep when Rama, Was sleeping on the bed of tender flowers and cool new leaves, Are you willingly sleeping on this cool bed of cruel arrows of the Rakshasas?”

8691. ”I have mind that cannot be broken by an axe or a sword and so, In spite of seeing my husband dead, I have not left my life but am only crying. And now for getting solace from this great sorrow,

I would fall on my lord and die “ and when she said this, Trijata



## Bharat Temples

stopped her from getting up and told her .

8692. Trijata who was like the result of the penance did earlier by Sita, For removing her worries, after making the Rakshasis with cruel bent teeth, Who were guarding her move away from her, hugged Sita who wanted to die, Went extremely near Sita and told her in her ears.

8693. "Oh swan like mother, Think about how the illusory deer appeared before you, How an Janaka who is an illusion was created and how the Naga pasa . Binding Rama and Lakshmana went away. You do not know the illusions, That are created by these Rakshasas who are evil. Are you thinking of embracing death?"

8694. "Should you forget the dream that you have seen, the good omens that happened, The strength of your chastity, the sinful acts of Rakshasas carrying the sword, And Dandayudha and the valour of Rama and Lakshmana who follow Dharma? The destruction would come to these low born Asuras, And not to Rama who is incarnation of Lord Vishnu with lotus flower on his belly."

8695. "Oh lady who appeared from earth, are you with a soft mind not seeing, That no arrow has pierced the body of Rama who is the Lord of the divine wheel? Though arrows have struck Lakshmana, his face is shining like the Sun at deluge, And so those two who have a very long life span are not dead. Do not be deceived and get scared."

8696. "If Rama has died both the seven under worlds and seven upper worlds, Would have got burnt. Do you think that Sun will



## Bharat Temples

wander in the sky after that ?What is use of God who is fate and all lives including Lord Brahma would have died?If all of them are there then Dharma is all there and so mother do not get scared.”

8697. ”Oh lady , due to the boon that you gave , how can Hanuman lose his life?If Hanuman has died , does it mean that your chastity has also been destroyed?This state of losing consciousness all the night is not something that cannot be cured?This is the result of Brahmastra and soon its effect would be lifted,Has the thought and wishes of the devas ever erred.”

8698. ”I looked at the Devas and they were looking at both of them as if ,They were looking at the trinity and are saluting them lifting ,Their red hands decorated with gold ornaments over their head,And they do not appear to be sorrowing and so mother ,Do not get scared and do not think that sea would enter the well,And that well will steal the sea.”

8699. “Oh lady, this divine plane does not carry widows who lost their Mangala Suthra,Or the dead bodies. Think of all that I have told and realize that Rama is not dead,And cross the ocean of misery” said Trijata and Sita who had ,Thought that Rama and Lakshmana have died started bearing her soul.

8700. Sita who had left the lotus flower and was born as the daughter of Janaka.Said, “Oh mother, whatever you have told till now are faultless and ,Considering you as God I did not take away my life till now and believing ,In your words I would keep my life for this night also ,Death is a decision that I have taken long back , is





## Bharat Temples

it not?”

8701. ”I have forsaken the ornaments worn by chaste ladies who are family women, And I was keeping my soul safe with the hope that I would be able to see ,My husband who is ornaments for me and who resembles the clouds ,And holds arrows and swords for fighting a war. It is easy for me to leave my life ,As I am very weak as I had not been taking my food .”

8702. That Lady whose spear like broad eyes which hit the body of Rama ,Was caught hold of tightly by the Rakshasis who were driving the Pushpaka Vimana ,Who changed the fate that the real soul belongs to the world ,And who were like the emissaries of the God of death ,Who were taking through the sky ,the body which was a lie.



**Bharat Temples**

**Source:**

<https://www.bharattemples.com/kamba-ramayanam-yudha-kandam-9-padalam-22/>

**Read More :**

[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 21\)](#)

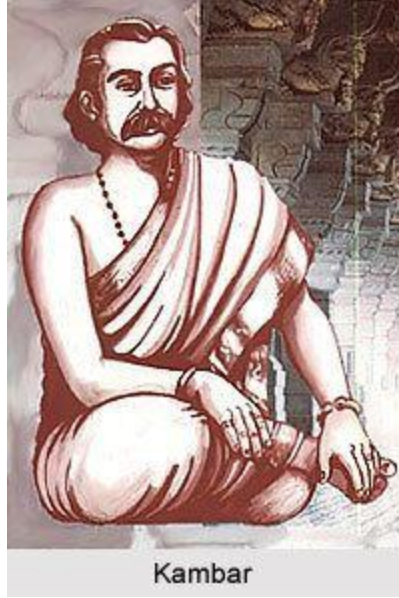
[Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 22\)](#)



## Yudha Kandam: Complete Chapters

- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 1\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 2\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 1 \(Padalam 3\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 4\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 5\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 2 \(Padalam 6\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 7\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 8\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 9\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 10\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 3 \(Padalam 11\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 12\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 13\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 4 \(Padalam 14\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 5 \(Padalam 15\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 16\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 6 \(Padalam 17\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 7 \(Padalam 18\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 19\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 8 \(Padalam 20\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 21\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 9 \(Padalam 22\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 23\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 24\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 10 \(Padalam 25\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 26\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 11 \(Padalam 27\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 28\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 29\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 12 \(Padalam 30\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 31\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 32\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 33\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 34\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 13 \(Padalam 35\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 14 \(Padalam 36\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 15 \(Padalam 37\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 38\)](#)
- [Kamba Ramayanam: Yudha Kandam 16 \(Padalam 39\)](#)

## About Kavichakravarthy Kambar



Historians place him in the 9th century CE, But surely Kambar belongs to the third great wave of Tamizh literature that started with the Sangam period (dated before the Common Era), followed by the widespread impact of Bhakti literature of the Alwars (vaishnavite saints) & Nayanamars (shaivaite saints). Kambar Authored Ramanaya in Tamil...Known as Kamba Ramayanam..

Kambar has been the milestone for the Tamil scholars that none had reached. He was also known as “Kamba Naatazhvar” at his time. Many Tamil authors from the modern world have written the books on the poet Kambar.



Bharat Temples



# Bharat Temples

Download Free Android App for Complete Bhajans Collections

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.numetive.bhajan>  
[s](#)

Facebook: <https://www.facebook.com/bharattemples/>

Telegram: <https://t.me/bharattemples>

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UC24oJCxZJyhhKzSUD-Lt9Tw>